

28.4.2015

B8-0367/2015 }
B8-0378/2015 }
B8-0380/2015 }
B8-0384/2015 } RC1/Am. 5

Pozmeňujúci návrh 5

Barbara Spinelli

v mene skupiny GUE/NGL

Spoločný návrh uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE

Najnovšie tragédie v Stredozemnom mori a migračná a azylová politika EÚ

Spoločný návrh uznesenia

Odôvodnenie G

Spoločný návrh uznesenia

G. keďže prevádzачi a obchodníci s ľuďmi zneužívajú neregulárnu migráciu a ohrozujú životy migrantov v záujme vlastných obchodných ziskov, **sú zodpovední za tisíceky úmrtí a predstavujú** vážnu výzvu pre EÚ a členské štáty; keďže obchodníci s ľuďmi dosahujú zo svojej trestnej činnosti ročný zisk vo výške 20 miliárd EUR; keďže podľa Europolu majú organizované zločinecké skupiny, ktoré aktívne uľahčujú prepravu neregulárnych migrantov v oblasti Stredozemného mora, väzby na obchodovanie s ľuďmi, drogy, strelné zbrane a terorizmus; keďže 17. marca 2015 Europol uviedol do činnosti spoločnú pracovnú skupinu „Mare“ na boj proti týmto zločineckým skupinám;

Pozmeňujúci návrh

G. keďže prevádzачi a obchodníci s ľuďmi zneužívajú ***zúfalstvo ľudí, ktorí sa pokúšajú dostať do Európy, keďže neexistujú bezpečné a legálne cesty***, a ohrozujú životy migrantov v záujme vlastných obchodných ziskov; ***keďže to viedlo k tisíciam úmrtí a predstavuje to*** vážnu výzvu pre EÚ a členské štáty; keďže obchodníci s ľuďmi dosahujú zo svojej trestnej činnosti ročný zisk vo výške 20 miliárd EUR; keďže podľa Europolu majú organizované zločinecké skupiny, ktoré aktívne uľahčujú prepravu neregulárnych migrantov v oblasti Stredozemného mora, väzby na obchodovanie s ľuďmi, drogy, strelné zbrane a terorizmus; keďže 17. marca 2015 Europol uviedol do činnosti spoločnú pracovnú skupinu „Mare“ na boj proti týmto zločineckým skupinám;

Or. en

AM\1059502SK.doc

PE555.141v01-00 }
PE555.152v01-00 }
PE555.154v01-00 }
PE555.158v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

28.4.2015

B8-0367/2015 }
B8-0378/2015 }
B8-0380/2015 }
B8-0384/2015 } RC1/Am. 6

Pozmeňujúci návrh 6

Barbara Spinelli

v mene skupiny GUE/NGL

Spoločný návrh uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE

Najnovšie tragédie v Stredozemnom mori a migračná a azylová politika EÚ

Spoločný návrh uznesenia

Odsek 2

Spoločný návrh uznesenia

2. vyzýva EÚ a členské štáty, aby poskytli nevyhnutné prostriedky s cieľom zabezpečiť účinné plnenie záväzkov v oblasti záchranných a pátracích činností, ktoré si vyžadujú náležité financovanie; vyzýva členské štáty, aby naďalej preukazovali solidaritu a odhodlanie tým, že zvýšia svoj príspevok do rozpočtu a na operácie **agentúry Frontex a EASO**, a zaväzuje sa poskytnúť **týmto agentúram** prostredníctvom rozpočtu EÚ a príslušných fondov ľudské zdroje a zariadenia potrebné na splnenie **ich** záväzkov;

Pozmeňujúci návrh

2. vyzýva EÚ a členské štáty, aby poskytli nevyhnutné prostriedky s cieľom zabezpečiť účinné plnenie záväzkov v oblasti záchranných a pátracích činností, ktoré si vyžadujú náležité financovanie; **požaduje rozsiahlu viacnárodnú európsku pátraciu a záchrannú operáciu, na čele ktorej by stáli krajiny ochotné vykonať kroky zamerané výlučne na záchranu životov**; vyzýva členské štáty, aby naďalej preukazovali solidaritu a odhodlanie tým, že zvýšia svoj príspevok do rozpočtu a na operácie EASO, a zaväzuje sa poskytnúť **tejto agentúre** prostredníctvom rozpočtu EÚ a príslušných fondov ľudské zdroje a zariadenia potrebné na splnenie **jej** záväzkov;

Or. en

AM\1059502SK.doc

PE555.141v01-00 }
PE555.152v01-00 }
PE555.154v01-00 }
PE555.158v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

28.4.2015

B8-0367/2015 }
B8-0378/2015 }
B8-0380/2015 }
B8-0384/2015 } RC1/Am. 7

Pozmeňujúci návrh 7

Barbara Spinelli

v mene skupiny GUE/NGL

Spoločný návrh uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE

Najnovšie tragédie v Stredozemnom mori a migračná a azylová politika EÚ

Spoločný návrh uznesenia

Odsek 4

Spoločný návrh uznesenia

4. *víta* rozhodlanie Európskej rady posilniť operáciu Triton zvýšením finančných prostriedkov a aktív; *naliehavo vyzýva* EÚ, aby schválila *jasný mandát pre operáciu Triton s cieľom rozšíriť oblasť jej pôsobenia a zvýšiť mandát pre* pátracie a záchranné činnosti na úrovni EÚ;

Pozmeňujúci návrh

4. *odsudzuje* rozhodlanie Európskej rady posilniť operáciu Triton zvýšením finančných prostriedkov a aktív *na hraničný dozor ako prioritu namiesto pátrania a záchrany*; *naliehavo vyzýva* EÚ, aby schválila *proaktívne* pátracie a záchranné činnosti na úrovni EÚ *na šírom mori nad rámec obmedzenia na 30 míľ týkajúceho sa operácie Triton*;

Or. en

AM\1059502SK.doc

PE555.141v01-00 }
PE555.152v01-00 }
PE555.154v01-00 }
PE555.158v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

28.4.2015

B8-0367/2015 }
B8-0378/2015 }
B8-0380/2015 }
B8-0384/2015 } RC1/Am. 8

Pozmeňujúci návrh 8

Barbara Spinelli

v mene skupiny GUE/NGL

Spoločný návrh uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE

Najnovšie tragédie v Stredozemnom mori a migračná a azylová politika EÚ

Spoločný návrh uznesenia

Odsek 9

Spoločný návrh uznesenia

9. vyzýva členské štáty, aby v spolupráci s bezpečnými tretími krajinami tranzitu a pôvodu zvážili možnosť rýchleho spracovania žiadostí o udelenie azylu a návratu tých, ktorí nespĺňajú podmienky získania azylu a ochrany v EÚ, čím sa zabezpečí, aby boli zdroje čo najlepšie využité pre tých, ktorí potrebujú ochranu;
zdôrazňuje, že je potrebné podporovať politiku dobrovoľného návratu, pričom by mala byť zároveň zabezpečená ochrana práv všetkých migrantov, ako aj bezpečný a legálny prístup do azylového systému EÚ s náležitým ohľadom na zásadu nevyhostenia;

Pozmeňujúci návrh

9. zdôrazňuje, že je potrebné podporovať politiku dobrovoľného návratu, pričom by mala byť zároveň zabezpečená ochrana práv všetkých migrantov, ako aj bezpečný a legálny prístup do azylového systému EÚ s náležitým ohľadom na zásadu nevyhostenia;

Or. en

AM\1059502SK.doc

PE555.141v01-00 }
PE555.152v01-00 }
PE555.154v01-00 }
PE555.158v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

28.4.2015

B8-0367/2015 }
B8-0378/2015 }
B8-0380/2015 }
B8-0384/2015 } RC1/Am. 9

Pozmeňujúci návrh 9

Barbara Spinelli

v mene skupiny GUE/NGL

Spoločný návrh uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE

Najnovšie tragédie v Stredozemnom mori a migračná a azylová politika EÚ

Spoločný návrh uznesenia

Odsek 10

Spoločný návrh uznesenia

10. víta skutočnosť, že VP/PK a lotyšské predsedníctvo okamžite zvolali mimoriadne zasadnutie spoločnej rady ministrov zahraničných vecí a ministrov vnútra v Luxembursku, rovnako ako skutočnosť, že členské štáty okamžite zvolali mimoriadny samit s cieľom nájsť spoločné riešenie v reakcii na krízovú situáciu v Stredozemnom mori; berie na vedomie, že sa uskutočnila prvá široká diskusia o možnostiach záchrany životov, boji proti pašerákovi a prevádzkačovi a o rozdelení zodpovednosti medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o prijímanie a ochranu migrantov; zdôrazňuje, že **je potrebné, aby členské štáty svoj záväzok ďalej rozvíjali**, a vyjadruje poľutovanie nad tým, že Európska rada sa dostatočne neusiluje vytvoriť dôveryhodný celoeurópsky záväzný mechanizmus solidarity;

Pozmeňujúci návrh

10. víta skutočnosť, že VP/PK a lotyšské predsedníctvo okamžite zvolali mimoriadne zasadnutie spoločnej rady ministrov zahraničných vecí a ministrov vnútra v Luxembursku, rovnako ako skutočnosť, že členské štáty okamžite zvolali mimoriadny samit s cieľom nájsť spoločné riešenie v reakcii na krízovú situáciu v Stredozemnom mori; berie na vedomie, že sa uskutočnila prvá široká diskusia o možnostiach záchrany životov, boji proti pašerákovi a prevádzkačovi a o rozdelení zodpovednosti medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o prijímanie a ochranu migrantov; zdôrazňuje, že **návrhy členských štátov nepredstavujú primeranú reakciu na úmrtia v Stredozemnom mori**, a vyjadruje poľutovanie nad tým, že Európska rada sa dostatočne neusiluje vytvoriť dôveryhodný celoeurópsky záväzný mechanizmus solidarity;

Or. en

AM\1059502SK.doc

PE555.141v01-00 }
PE555.152v01-00 }
PE555.154v01-00 }
PE555.158v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

28.4.2015

B8-0367/2015 }
B8-0378/2015 }
B8-0380/2015 }
B8-0384/2015 } RC1/Am. 10

Pozmeňujúci návrh 10
Barbara Spinelli
v mene skupiny GUE/NGL

Spoločný návrh uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE
Najnovšie tragédie v Stredozemnom mori a migračná a azylová politika EÚ

Spoločný návrh uznesenia
Odsek 14

Spoločný návrh uznesenia

14. vyzýva členské štáty, aby úzko spolupracovali s Europolom, agentúrou Frontex, EASO a Eurojustom v boji proti obchodníkom s ľuďmi a zločineckým sieťam prevádzачov, aby odhaľovali a vystopovali ich finančné toky a zisťovali, akým spôsobom fungujú s cieľom zabrániť im v tom, aby v záujme vlastných ziskov ohrozovali životy migrantov; ***zdôrazňuje, že je potrebné posilniť spoluprácu v oblasti odbornej prípravy týkajúcej sa presadzovania práva a poskytovania informačných služieb s tretími krajinami, najmä tými, ktoré susedia s Líbyou, čo je nevyhnutné, ak majú byť tieto zločinecké siete úspešne rozložené;*** zdôrazňuje, že je potrebné, aby tretie krajiny dodržiavali medzinárodné právo, pokiaľ ide o záchranu životov na mori, a aby zabezpečili ochranu utečencov a dodržiavanie základných práv;

Pozmeňujúci návrh

14. vyzýva členské štáty, aby úzko spolupracovali s Europolom, agentúrou Frontex, EASO a Eurojustom v boji proti obchodníkom s ľuďmi a zločineckým sieťam prevádzачov, aby odhaľovali a vystopovali ich finančné toky a zisťovali, akým spôsobom fungujú, s cieľom zabrániť im v tom, aby v záujme vlastných ziskov ohrozovali životy migrantov; zdôrazňuje, že je potrebné, aby tretie krajiny dodržiavali medzinárodné právo, pokiaľ ide o záchranu životov na mori, a aby zabezpečili ochranu utečencov a dodržiavanie základných práv;

Or. en

AM\1059502SK.doc

PE555.141v01-00 }
PE555.152v01-00 }
PE555.154v01-00 }
PE555.158v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK